

00157645

H310.42

140



A Course Book of EM-8 Reading & Vocabulary
英语专业八级阅读与词汇教程

朱晓慧 编著
王逢鑫 审订

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

英语专业八级阅读与词汇教程/朱晓慧编著. - 北京:北京大学出版社, 2001.5

ISBN 7-301-04962-5

I. 英… II. 朱… III. ①英语-阅读教学-水平考试-教材②英语-词汇-水平考试-教材
IV. H310.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 027611 号

书 名: 英语专业八级阅读与词汇教程

著作责任者: 朱晓慧 编著

责任编辑: 范一亭 fyt@pup.pku.edu.cn

标准书号: ISBN 7-301-04962-5/H·0012

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752019 发行部 62754140 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 兴盛达打字服务社 62549189

印 刷 者: 北京大学印刷厂印刷

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787×1092 16 开本 17.25 印张 438 千字

2001 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 25.00 元

本书摘要

对已通过英语专业四级和大学英语六级考试的读者,本书可帮助他们较好地解决八级阅读与词汇学习中的三大问题:

1. 全面性:如能认知本书所列八级词汇和起点词,国内各类考试和托福考试的阅读生词率只剩下百分之一二。

2. 愉悦性:通过本书所列 50 余篇各类英语文章,1000 余道八级词汇自测题,读者自然而然地通过阅读上下文学完了约 2000 个左右的八级词。同时,大部分文中、句中的深邃精彩的内容,可使人神驰古今中外。读者一边阅读,一边学词汇,真可谓“神不知鬼不觉”地读完文章学完词!比起枯燥地背单词,不知道要愉悦多少倍呢!

3. 牢固性:由于例文例句鲜活生动,学习内容血肉丰满,读者会因文中、句中鲜明的形象而留下深刻的印象,从而更易记住相关的八级词汇。

序

自从 20 世纪 70 年代末、80 年代初改革开放以来,我国一直持续着“英语热”,人们学习劲头常盛不衰,一个高潮接着一个高潮。越来越多的人体会到英语作为一种国际语言的重要性。不管是专业的、非专业的、还是业余的学习者,都在不断提高自己的英语水平。改革开放以前,英语学习资料匮乏,书店仅有寥寥可数的几种一再翻印的教科书,还经常脱销。顾客排长队买一本英语教材的景象屡见不鲜。记得 1977 年春和 1978 年春,我在中央人民广播电台青年节目两次讲述如何学习英语的问题。每次讲完后,都会收到许多听众来信。除了进一步咨询学习方法以外,很多外地人请我帮忙替他们购买英语教材。有人甚至在信封内夹带人民币。我经常在上下班沿途的新华书店替这些素不相识的听众买书。今天再也不会有这样的情景了。走进任何书店,都会看到柜台上、书架上摆放着各式各样的英语教材和英语读物。读者不用再为买英语教材发愁了。英语学习资源丰富,为学习者提供了便利条件。想当初,媒体没有英语节目;国内外出版的英语教材极为稀罕;社会上举办的英语学习班也是凤毛麟角。大部分学习者只得靠查字典阅读来学习英语。现在人们可以通过各种途径学习英语。每位学习者都可以随时随地学习英语,都可以找到适合自己的学习方法。这些变化使学习者提高英语水平成为可能。

学习者的英语水平日渐提高。五花八门的测试英语水平的标准化考试也应运而生。大批学习者通过了英语专业四级、大学英语四级和六级考试。他们正在努力,争取达到英语专业八级水平。但是苦于找不到适当的学习材料。朱晓慧老师编著的这本《英语专业八级阅读与词汇教程》,可以帮助已通过英语专业四级、大学英语六级考试的学习者进一步提高英语水平。

我目睹十余年来朱晓慧老师在英语专业和大学英语教学中勤勤恳恳,不满足于当一名“教书匠”,而是潜心研究,编写了数本有益于广大读者的教材。他虽已取得良好成绩,依然再接再厉,在英语专业八级阅读与词汇教学方面进行钻研,编写了这本具有特色的教材。有些人,特别是自学者,学习英语十余年,甚至二十年,总是长进不大。追究原由,各不相同。其中恐怕有个共同原因,就是学习目标不明确,带有盲目性。学习需要循序渐进。在一个阶段,要有明确的奋斗方向。为达到阶段目标,需要配备合适的教材,选择合适的方法。在我国,大部分学习者通过阅读扩大词汇量,提高理解力,仍然是主要途径。英语专业八级是个比较高的目标,但不是可望不可及的。已通过英语专业四级或大学英语六级考试的学习者,只要继续努力,是可以达到目标的。朱晓慧老师通过反复学习,广泛比较,总结出一套词汇表,尽量全地覆盖英语专业八级的教学内容和测试要求,使读者心中有数。学习语言,最好是在一定的语境中进行。本书精选的 50 余篇文章,体裁广泛,内容丰富,既有古典文学名著,又有现代科普读物,其中不乏精品佳作。读这些文章本身就是一种精神享受。读者在欣赏美妙文章的同时,很自然地学习了词汇,巩固了语法,提高了理解力,扩大了知识面,这真是事半功倍的好事。本书收集了 1000 道自测题,为学习者提供了学习和检测词汇的方便,也为将来通过英语专业八级考试提供了模拟演习的机会。我向读者推荐此书,相信努力学习后会大大提高自己的英语水平。

北京大学英语系 王逢鑫

2001 年 5 月于北大清华蓝旗营小区

论自然英语的回归

——代前言

在上世纪最后十年间的中国英语教坛上,出现了各种冠以“××英语”的学习方法。这些方法,无论成败,也撇开其商业炒作的因素不谈,都在某个层面上,或多或少地帮助其特定对象解决了一些实际困难,既繁荣了英语教学的“市场”,也对传统英语教学理论和方法发起了挑战。

我们无意在已经热闹非凡的英语教坛上再添一份热闹。只想用一个早已存在、仅仅无人正式使用的名称——“自然英语”——来简略归纳它的一些有目共睹的特点,呼唤这种无发明人、全民皆发现人和倡导人的英语学习方法的回归!就像“玫瑰”那朵花,无论被人叫做什么,其芬芳千百年不变!“自然英语”也一直以这样或那样的方式存在着,只是我们希望它更为普及,为更多的人所用,因为它可以永远纯真地帮助更多的普通学习者。

那么,什么是“自然英语”?学习这种英语有些什么困难?应具备什么基础?有些什么原则,走过几个阶段?因篇幅为限,此处仅简述如下。

一条定义:

“自然英语”是指经历史文明的筛选而自然沉淀下来的、非人为强留下来的英语语言文字的精华,以及为吸收这些精华而衍生出来的各种最佳学习方法。简言之:自然存在之精华英语及学习方法。“自然英语”,因其自然,故存在于任何真实有效的英语学习材料和方法之间,游离于任何虚假做作的英语学习材料和方法之外。“自然英语”无种族、时空之分,无论何人何时何地,自然地学习自然的英语,均为“自然英语”的发现人、发现时、发现地。“自然英语”也无材料、方法的属性之争,无论听说读写还是语音、语法、词汇,也无论你用“A法”还是“B法”来掌握上述技能,凡能自然地学习自然的英语,均是“自然英语”的主人。

二类困难:

自然英语的研究者和学习者面临如下两类困难,不首先解决这两类困难,自然英语就仍然处于一种原始的状态。

1. 寻找合适的英语资源的困难。对业已存在的英语资源和知识信息爆炸时代涌入的新的英语资源,都要学会明智地取舍,让那些符合英语学习原理、又确实辅助其学好英语的英语资源得以充分地利用,使学习者投入的时间、精力同由此得到的收益和愉悦成正比。

2. 寻找合适的英语学习方法的困难。要将多种学习方法为我所用,即借助于有价值的、自然的英语资源和学习方法自然地增长英语知识。最终,只要能熟练地运用多种方法来解决学习中的实际问题,而又感觉不到学习方法的存在,此乃“有法”即“无法”之上品也!

三种基础:

自然英语和其他任何一种英语学习方法一样,必须面对共同的基础:语音、语法、词汇。

1. 语音:说得好汉语的人同样说得好英语。英语的发音,即用国际音标去发音,并不比汉语拼音难。所以,我们很难理解为什么要用汉语的音去注英语的音。现在录音机、磁带应有尽有,英语老师也多如牛毛,48个音标在老师的指导下,按照它自身的规律去学,一星期学会,一

个月巩固,再花一年勤学苦练,朗读句子和成段的文章,三五年下来,英语的发音自然比较纯正,足以让英语国家人士对你的发音翘大拇指!

2. 语法:语法像人体的“血管”,把奔腾的词汇之“血”,引向最能够焕发生命活力的地方。语法也是“组织机构”、“规则”和“章程”。它是练习从自然存在的精华英语中归纳出的法则,其中少量的法则亦随着语言的发展而自然地调整。它是语音和词汇的纽带,有了语法,语言才工整、规范。语法规则虽多,总有尽头;活用规则而产生的新组合,却是无穷无尽的。只有那些自然的、规范的、让受众充分感受其文字力量的语法,才是每一个学习英语的人应该追求的。

3. 词汇:词汇是语言的物质外壳,它使人类表达的思想最终到位。再好的规则,只有充实的内容才能体现;再好的框架,只有真实材料才能填满。血管中无血,焉能存活?词汇的重要性自不待言。然而,词汇是无止尽的,其数量真真正正与日俱增。无论是英美人士,还是把英语作为外语、第二语言的学习者,在有限的生命中,都只能掌握一万到三万左右的、覆盖了自然科学和文史哲的共通知识和通用话题的词汇。

四项原则:

与语言和语言学研究一样,“自然英语”的学习和研究也要遵循如下四项原则(胡壮麟等,1988):

1. 穷尽性:搜集到与研究主题有关的所有具有代表性的材料,并对其材料的取舍,给予令人信服的解释。

2. 一致性:无论材料多么纷繁、观点和方法多么复杂,一旦加以使用和陈述之后,不管篇幅长短,都要始终如一,不得自相矛盾。

3. 简洁性:能简则简,多余的话、含糊的话一句也不说,这就是简洁性。观点的陈述,以最少的文字说清意思为最佳选择。当我们面对具体内容时,如对待阅读与词汇的结合学习时,要在自然的、完整的、可靠的英语上下文中,最大量地体现所学的某级词汇,这就是简洁性的体现。

4. 客观性:语言研究本身及其具体的语言资料的搜集、分类与观点的陈述、结论的得出,都要注意客观、不偏激、不轻易否定或肯定。有些东西看来有问题、实际有合理成分;或看来合理、实际有错误的成分。要尽量使自己的结论经得起过去、现在和未来三个时段的、各种正确标准的检验。

上述原则比较抽象些,现实中对原则的使用将会呈现错综复杂的。但只要有原则在胸,分选材料、铺陈观点、安排章节、引出结论就不会心中无数,就不会疑神疑鬼!因为我们用简洁的方式、贯穿始终的观点和此时此刻能收集到的好材料,按照我们认为客观、准确的标准组织起来,即便不能尽善尽美,也能达到被广泛接受的基点,为日后的完善提供了可能。

五个阶段:

自然英语的学习与研究要一步一个脚印地走完五个阶段,才能达到比较熟练、自如的表达程度。它们是:

1. 语音:我们在上几节中,已谈及英语语音的重要性。作为一种语言生存的最初形式,语音的纯正性永远受到推崇。学好英语语音不仅能帮助我们更好地拼词、说话、朗诵文章,也使我们的“表达欲”通过口头表述得以满足与升华。自然而直接地模仿地道的英语语音,进而熟悉它,让它“随口而来”,这就是我们学习自然英语的第一步。

2. 词:第二步就是要过渡到词。长词、短词、浅词、难词、发音规则的词、发音不规则的

词、单义项词、多义项词,都是自然英语中自然的词,都要一一面对,无从回避。词不仅与语音、语法称兄道弟,词的积累和知识的积累也永远是姐妹。

3. 词组:英语词组不仅使单个的词活泼与复杂起来,它还是语流中的节点、句子中的要素。英语词组中的词多有变化,有时词组中各词的词义相加后的意思,与整个词组的词义相去甚远,词组中任何一个词的变化,都可能造成整个词义的迥然不同。掌握英语词组的功夫,最见于自然英语学习的表现。如英语国家人士是自然英语的天生的受惠者,他们对常见的词组,想说,就自然地从中说出;想写,就自然地流淌在笔端。这更能说明自然地学习自然的英语是何等重要:只要材料自然、方法自然、过程也自然,我们才能最终得到一份使用英语的自然。

4. 句子:句子不仅仅是具有完整意思的、最小的语言单位,也是传统语法研究的最高层次。句子使每一个词和词组都按照语法规则去组合,使上下文能充分地展示相互间的基本含义。如果说,前三个阶段是准备。从本阶段起,自然英语——尤其是自然英语的词汇学习,才开始进入一种基本牢靠的发展阶段。

5. 文章:流传下来的文章,是书面文字的集大成者,也是自然英语学习者追求的最高境界。它可以是诗歌、散文或论文,可长可短。文章中有考究的语音、词汇、语法、句式的微妙变化,所有词语都按照相应的规则进行了比较完美的配置,以便最大量、最大质地表达作者的思想。语言本身的所有要素、甚至超语言的要素,如情感、时代特征等,都可以从文章的自然流露中,寻到“活水”的源头。长此以往地阅读这些自然生存下来的文章,并从中体味人能感知的万事万物,我们的心智,我们的语言能力,就会因顿悟而通晓。所以说,英语精品中的文章,是我们学习各种英语知识取之不尽的英语源泉。

综上所述,自然英语是一种自然学习英语时看不见的英语;也是在非自然状况下,学习非自然英语时,处处提醒人们自然起来的英语。在英语学习目的和学习方法如此功利的今朝,自然英语离我们时远时近,我们应时时呼唤着它的回归!

现就本书的具体内容介绍如下。

本书的对象是已经达到英语专业四级或大学英语六级的读者。既可用作英语专业八级阅读和词汇的教程,又可供读者自学复习之用。

本书与时下流行的所有阅读、词汇书不同的一点是:将所收词条及义项都放到主题隽永、可读性强、八级词出现率较高的英语文章和例题、例句中去学习,并将具体出现的号码详细登记在附录的八级词表中。读者通过学习书中的英语文章和例题、例句,即可自然而然地学会约2000个左右的八级词(约占本书所列八级词汇的60%左右)。如加上非选择项的八级词,上述3000多条八级词的覆盖面就到了90%左右。本书绝不让读者单词单记,登记之词均有例文、例句或试题,具备了最小的,但是仍然完整的 linguistic context(语言上下文)。因为“学词汇的时候,你得在句子里头学词的用法”(赵元任,1980);“最好的办法莫过于通过词组或句子来记”(许国璋,1980);“这样做就避免了孤立地、机械地死记硬背,而且通过具体的内容和词的自然的搭配来记单词,结果印象一定更深,对词义的理解也一定更为透彻”(李赋宁,1980)。“由此可见,强调通过上下文来辨别词义,归根结蒂,是理清过程和参与者的语义关系。过程弄清楚了,也能正确理解动词的词义和用法,甚至与动词搭配的名词和其他词语。同样,由名词体现的参与者弄清楚了,也能正确理解动词的意义和它所体现的过程。”(胡壮麟,1993)

本书将英语专业四级词汇和大学英语六级词汇作为“起点词”(约7000词条),收集了在这

之上的 3000 余个英语专业八级词条。由于所收英语专业八级词条中的派生词极少,所以本书所列“起点词”和八级词的总和,即实际词汇量已达到英语专业八级要求识记的 12,000 词的要求。本书收词科学:以热门英语考试词汇(如大学英语四级、六级、研究生英语、全国职称英语、托福、雅思等)为经,以我国英语语料库词级研究成果和常用教材词汇为纬,编织了一幅覆盖面广、能对付国内各级各类考试、覆盖托福词汇 98% 和 GRE 词汇 95% 以上的阅读与词汇的网络,供各级各类读者任其所用。本书首先对上述词条的收词观点提供了理据,说明了来源;接着将中美几种主要考试词汇进行分级复习和预测,给读者提供了一份做题时掌握各级词汇情况的参照;本书还对八级标准卷(主要是“力度阅读”部分)的词级情况进行了详细的分析,把其中的八级词和超八级词一个个拣了出来,以此,对眼前标准卷中的词级分布全景,读者将一览无遗。随后,本书收入 50 多篇英语文章(诗歌、小说、散文、科普文和时文等);编 1000 道八级词汇自测题,让读者在具有八级词的上下文中留连往返,知其难,学则进。最后,本书了附录参考答案、八级词表和约 7000 词条的起点词表和参考书目,给本书划上一个比较圆满的句号。

值本书出版之际,作者对北京大学英语系英语语言学博士生导师王逢鑫教授深表感激之情。先生以扶持后学的精神,在百忙中审阅本书,提出宝贵意见并为之作序。作者还要深深感谢北京大学出版社的郭力同志、沈浦娜同志、范一亭同志、吕幼筠同志等,是他们对我研究思路和方法的支持,才使本书最终得以出版!

在过去艰难的、撰写本书的五年间(1996—2001),谷晓宁同志给予本书的写作始终如一的鼓励和帮助。对此,我表示特别的谢意!

本书的错误与不足在所难免,恳请读者朋友们批评指正。

朱晓慧

2001 年 1 月 8 日夜
北京·海淀·蓟溪居

目 录

1. 八级词汇的收词理据与来源	(1)
2. 八级词汇与中美几种主要考试词汇	(6)
2.1 大学英语四级词汇预测题	(6)
2.2 大学英语六级词汇预测题	(8)
2.3 研究生英语词汇预测题	(10)
2.4 英语专业四级词汇预测题	(13)
2.5 英语专业八级(TOEFL/GRE)词汇预测题	(15)
2.6 预测题参考答案	(19)
2.7 中美几种主要考试词汇的坐标图与说明	(22)
2.8 八级词汇在起点词汇之上扩展的三大趋势	(23)
3. 八级样题中的词汇级别分布情况	(29)
3.1 力度测试题型	(29)
3.2 其他题型	(42)
4. 奔腾在英语文章“之躯”的八级词汇“之血”	(46)
4.1 英语诗歌中的八级词汇	(50)
4.2 英语散文中的八级词汇	(58)
4.3 英语小说与故事中的八级词汇	(78)
4.4 英语科普文中的八级词汇	(98)
4.5 英语时文中的八级词汇	(118)
5. 八级词汇专项自测题十套(1000 题)	(139)
自测题第一套	(139)
自测题第二套	(144)
自测题第三套	(148)
自测题第四套	(153)
自测题第五套	(157)
自测题第六套	(162)
自测题第七套	(166)
自测题第八套	(171)
自测题第九套	(175)
自测题第十套	(180)
6. 附录	(185)
6.1 自测题参考答案	(185)
6.2 英语专业八级词汇表(附词条所在例文/例句/例题的编号)	(189)
6.3 英语专业四级词汇表(附大学英语四/六级超出部分的词汇)	(239)
主要参考书目	(260)

1. 八级词汇的收词理据与来源

我们常常听到人们引用 D. A. Wilkins (1976) 的话:“没有语法只能表达很少的思想,而没有词汇就什么也不能表达。”作为英语专业八级或相近级别的读者,自然希望英语专业八级词汇不仅能解决八级考试各题型的词汇认知和应用问题,而且还能帮助我们顺利地阅读相近级别,如大学英语六级以上英语水平或托福等的材料,即在欣赏性阅读(常不以做题对错多少论英雄)和理解性阅读(常以读后测试对错多少论英雄)中遇到的生词量不超过 2%。这样的条件,当然也包括听、译、写等题型。如此,为了更好地理解本书选词的理据问题,我们要思考一些问题:为什么取自自然存在的英语文章的词汇最鲜活?英语词汇为什么要分级?词汇分级的演变如何?如何记单词?等等……

设想我们把这个广袤的世界和宇宙的万事万物纳入我们的视线,利用人类已有的知识宝库,分析自然流传的英语所能带来和涵盖到的方方面面:

- 人自身:人的形成、幼小、衰老,即人在医学意义上的自身变化;人的观念、精神活动与人的社会关系总和所形成的源源不绝的互动;人类追求真理的足迹,从西方到东方,从原始社会到信息社会,坎坎坷坷、绵延蜿蜒的过程。

- 大自然:天空、星云、小溪、大海、山峦、峡谷、青草、绿树、茅屋、摩天大楼,一切合理的与不合理的客观存在,形成了波诡云谲般的大千世界。

上述一切可否用语言来表达?可以!而词语就是语言的物质外壳。人生越曲折,思想越深邃,景色越繁杂,关系越盘缠,时空越浩渺,情节越细腻,语言功底越要厚实,调动的语法手段及词语数量越大,这时,“大字眼”词——高级词,及八级词汇的力度就显示出来了。然而,人生苦短,无论中国人还是英美人学英语,都有生词问题,为此,“提高英语水平的一个重要方面是增加词汇量,扩大词汇面。阅读文章时的一个拦路虎,是词汇量小,词汇面窄。想提高阅读速度,就要多学,多记词汇。而想解决这个问题,除掌握英语常用的基本词汇以外,还应尽量多地掌握常用于书面语的大字眼。这些大字眼往往表达细微的、复杂的思想感情。此外,英语词汇测试,在很多情况下是看掌握大字眼数量的多寡。我们不可笼统地反对大字眼,要辩证地对待大字眼。总之,在讲话和写文章时,应注意多用普通词汇。但是,不妨学一些大字眼,一方面提高阅读水平,提高应付考试的能力;另一方面,在该用大字眼时会用大字眼,可以更加准确地表达思想感情,达到意想不到的效果。”(王逢鑫,1999)

在上述浩如烟海的人类和自然的历史、现实和未来的话题面前,究竟多少篇文章才能够描述,多少个词才能提及,没有人敢回答这个问题,也回答不了。可是,纵然大无边际,也可尽收眼底,这就是各国的百科全书对其无边的知识所做的有限的尝试。百科全书固然知识面广,却不如一行行的诗句回味无穷,不如诗般的散文酣畅尽意,不如娓娓动听的小说细腻鲜活……,所以,无论我们读何类文章,只要达到古人朱熹论读书时所谈的那种“虚心涵泳,切己体察”的境界,什么情怀不可感悟,什么知识不可追求?!然而,何为“涵泳”?有人对这二字解释道:“涵泳二字,最不易识。余尝以意测之曰:涵者如春雨之润花,如清渠之溉稻。雨之润花,过小则难透;过大则离披;适中则涵濡而滋液。清渠之溉稻,过少则枯槁;过多则伤涝;适中则涵养而勃

兴。泳者如鱼之游水,如人之濯足。……善读者须视书如水,而视此心如花、如稻、如鱼、如濯,则涵泳二字应可得之于意言之表。”

自从约翰逊(Samuel Johnson)编纂、出版《英语词典》(A Dictionary of the English Language)(1755年)后,现代英语开始,并在很大程度上使英语的拼写、读音和用法标准化和规范化起来(李赋宁,1999)。英国工业革命后,世界的形势发生了翻天覆地的变化,为适应这些变化而产生的新词语更是无以计数,据专家估计,“英语的词汇远远超过200万个,并以每年至少850个新词的速度增加”(汪榕培,1998)。面对浩瀚如海的“词库”(lexicon),就连Collins英语词典的语料库(the Bank of English)也在不断地更新,以便从全球的英语报刊、杂志、书籍、电视、无线广播和现实生活交谈中来丰富业已庞大的资料(John Sinclair, 1995)。美国哥伦比亚大学师范学院的E. L. Thorndike教授于1921年发表了著名的《教师词书》(The Teacher's Word Book)后,此后关于英语词汇分级的著作便在世界各地开了花。我国对这项工作的重视是20世纪80年代开始的,它的标志就是华东理工大学创立的计算机语料库及随后出版的一系列分级词汇的著作(史冰岩等,1994)。现在,我国英语分级词汇的权威著作,主要是与几种最热门的考试有关的词表,如大学英语四、六级、研究生入学考试、英语专业四级考试等。虽然托福、GRE、英语专业八级考试在各自考生的圈子里很热闹,但均没有一份公认的权威词表,所有相关词表、学习材料及有关著述,均属个人见解或研究与探索的范畴。当我们讨论任何分级词汇时,离开上述大背景是不现实的。

许国璋先生说:“中国人学英语有生词,英美人学英语也有生词,任何人使用任何一种语言都会有生词。在一定意义上,一个人词汇的扩大也即是知识的扩大……我们往往有这样一种错觉:以为学词汇就是学单词,就是一个一个的单词,这是非常不利的。我们在初学者的笔记本上往往可以看见:book书,open开,house房屋,room屋子,fire火,water水,desk书桌。我觉得这样记生词非常单调,也不会有什么大的帮助。我认为最好的办法莫过于通过词组或者句子来记,比如说,需记book这个词,不妨用下列的词组和句子来记:

a new book

a long book

a short book

an interesting book

The book is not very interesting.

Can I have a look at the book?

为了记住book这个词,这样做是不是小题大做呢?看来是比较费事,但是这样做终究是帮助你学活了这个词。因为这个词出现时总得要一点上下文,有一定的情节,而我们这样学正是结合生活的情节。

下面再另编一段对话,把上面四个词组和两个句子放进去:

A: Are you reading a new book?

B: Yes.

A: A long book?

B: No, a short one.

A: Interesting?

B: No, not very interesting.

A: Can I have a look?

B: Yes, of course.

当然,上面这些词组和句子不能说是天然地或逻辑地跟 book 连在一起,但是你经过这样的学,你就学得活,学得活就记得牢,记得牢就能更加刺激你学习的兴趣,你学的兴趣越大,你学习的动力就越大,效果也就会越好……因此,我向同志们建议:不要单凭生词去记生词,而要结合词组或是句子去记。这样学,看来费事些,但是真正把词学到了手,其实是最合算的。”(1980)

通过上下文学生词是英语教育专家们的共识。这是如何学的问题。但究竟先学哪些词?后学哪些词?英语中有那么多词,总不能同时学,遇到什么学什么、遇到什么记什么吧!所以说,英语词汇是应该分级的。那么多专家的研究和教学成果都证明,英语词汇必须进行分级,不分级对英语学习的人力资源和物资资源都是极大的浪费。分级的结果若能使英语的学习者在尽可能短的时间内,关注到、并通过好的记单词的方法努力学会百科知识中共核的一万个左右词,使大家在阅读任何题材的英文材料时,生词率都在 2% 以下,这样,给学习者带来的好处是显而易见的,也能使英语分级词汇与阅读学习产生良性互动。

前面我们谈及了本书的收词理据,现在谈谈本书的收词来源。

在过去的五年间(1996—2001),我们一直在探讨学习英语专业八级词汇的起点、终点和相关的原则方法等问题,即在本章前部分论述的理据之后,还要坦诚地向读者交待本书收词的来源,让读者首先做一个明明白白的英语专业八级词汇的鉴别人,进而成为本书的学习者、批评者。在此,不仅罗列下述主要的收词词表、大纲等,还对其进行简要说明,以便有兴趣的读者进一步直接阅读原书。

1. 英语专业四级词汇表。它是近十几年来我国英语专业四级考试卷出题的词汇标准。本表共分六级,共收入 6000 词,其中每级各收 1000 词。1—2 级又叫做初级(Elementary),3—4 级又叫做中级(Intermediate),5—6 级又叫做中后级(Post-intermediate)。实际上,初级的 1—2 级是中学词汇,英语专业的学生进大学后主要是重新学习 3—6 级,即后 4 级的词汇。本词表收入了发表时能找到的权威词表和词典,如 Thorndike 的 *The Teacher's Word Book of 30,000 Words*(1944)、*Scott Foresman Intermediate Dictionary*(1983)和《国内英语专业、公共英语常用教材及常用引进教材七十八万词次计算机词频统计资料》等,尽管本词表正在修订新版出版,但有两点可以预计:(1) 词条总量(6000)不会有大的变化;(2) 新收词的绝大多数都会在本书起点词表和八级词表中查到。

所以说,正是考虑到词表的不断变化与更新,我们参考了多种词典和词表,以期在 10 年内,使本书所收词涵盖到国内进行的各级考试和托福考试词汇的 98% 以上, GRE 考试词汇的 95% 以上!即便日后超过本书词汇的比例到了 2% 以上,我们也只需再版时加个附表一类的修订资料,使本书的使用年限更为延长,这也是本书作者的苦衷之一。

2. 大学英语教学大纲通用词汇表(1—4 级、5—6 级)。它是当时的国家教委(现在的教育部)综合了 20 世纪 80 年代出版的两份大学英语教学大纲词汇表,并以此为基础,通过定量分析为主、定性分析为辅的方法,分析参考了上海交通大学建立的充实后的 200 万词次语料库所产生的 7000 词频率词表及 Brown 和 American Heritage 等国外词表。定性分析是征集了 30 余名有关专家的意见并由调整工作组做综合考虑。该词表的义项选定,除了早期上述两份大纲词表外,主要参考了 *Collins COBUILD Essential English Dictionary*。其中 1—4 级词表,收

词 4000, 5-6 级词表收词 1296, 共 5296 个词条, 近 12,000 左右的义项。

上述 5296 个词条, 经仔细校核, 将超过《英语专业四级词汇表》的部分悉数收入, 如 *formulate*、*forthcoming*、*forum*、*fossil*、*foster* 等等, 统称为“起点词”。目的是让英语专业过了四级、大学英语过了六级的考生和社会同类级别的读者, 能够在准备学习本书八级词汇前, 迅速、全面、准确地扫描一下“起点”词汇(共约 7000 词)。因为在本书所选定的文章中, 所有包含在“起点”词表中的词及他们的大多数派生词均未注释, 所以, 事先不“复习”好“起点”词, 真正进入本书八级词汇和相关文章的学习是有困难的。好在这个困难, 因有了“起点”词表作了参考, 而比较容易解决。

3. 刘润清教授主编的英语专业自学课程词汇表。以其“选词的科学性、分级的合理性、释义的代表性”, 不仅成为高等教育自学考试英语专业考生的词汇必备书, 对全国高校英语专业教师学生来说, 也是一部重要的参考书。该词表收词总量为 10,000, 其中专科段 6000, 本科段为 4000。收词的来源, 一是英国柯林斯出版公司的一个基于 5000 万词语料库的词频表, 二是国内高等外语院系专业基础阶段的本科段的通用精读教材(主要是指由许国璋、胡文仲等主编的, 由商务印书馆、外研社等出版的几套常用教材)。三是《高等学校英语专业基础阶段英语教学大纲》所附词汇表及《大学英语教学大纲通用词汇表》(1—4 级、5—6 级)。该书是受国家教育部下属的全国高等教育自学考试指导委员会的委托而编写的, 故具有权威性, 又因该书出版时我国几乎没有一部实际意义上的八级词表, 该书就成了基本上符合(因为普通高校对八级词汇的要求总量为 12000 以上)八级词汇要求的最新词表, 在我国英语专业的词汇教学领域具有独特的地位。

4. 史冰岩先生等于 1995 年编写的《精选分级大学英语词汇手册》, 因为在前言中有“覆盖了 TOEFL 试题及国外各种题材的书刊所用词汇的 98%”的承诺而吸引了我们的注意。加上该书的选词来源据于华东理工大学创立的计算机语料库, 故可信度较高。所以, 对该书所收的一万词条, 我们除去与“起点”词表重复的部分和明显的派生词部分, 剩下的基本上选入了本书的八级词条。

5. 黄约法先生于 1995 年编写的《英语词汇 10,000 条》一书, 由于覆盖到国内常用英语教材和通用教程词汇, 而受到我们的关注。理由是, 国内的常用教材是我国英语专业学生和社会上中高级读者绕不过去的学习内容。由于这些教材不可避免地出现少量超纲词, 如不收进本书的八级词表, 读者在阅读有关教材时就会失去参考价值, 因此收入。尽管个别单词比较偏, 且仍属我们日常生活或专业生活(如从事科技、经济、文化交流等)碰得上的词, 故收入亦不多余。可谓“养兵千日, 用兵一时”。

6. 人事部专业技术人员职称司于 1998 年颁发的《全国专业技术人员职称英语等级考试大纲》词汇表。该词表共收词 6000 个, 分为 C 级(初级)、B 级(中级)、A 级(高级)。词条的选择主要参考了 *Collins COBUILD English Dictionary* 等。由于该词表选择的材料比较新, 故出现了一些英语专业四级和大学英语四、六级都未收入, 而现在却很普通的词, 如 *Internet* 等, 故被本书收入。另外, 一些在西方日常生活中常见的词, 亦未进入我们的起点词表, 于是, 我们就参考职称英语词表, 将这些新词收入八级词表。

7. 新东方俞敏洪先生等编写的 GRE、TOEFL 词表。由于材料全面, 既统计了历史题中出现的词汇, 也收入了北美最新题材中出现的词汇, 故其收词对考试有很强的实用意义。尽管 GRE 和 TOEFL 没有具体的权威词表, 而新东方学校经过实践而产生的教学效果, 证实他的词

表是很有价值的。

8. 1999 年新的《大学英语教学大纲》[修订本]词汇表。新大纲词汇表实际上并未立刻执行。一般要等到根据新大纲要求编写的新教材用上一个轮回以后,才开始正式实施,估计要到 2003 年。新大纲词表上只将四、六级在原级别上提高了 200 个词左右。由于派生词方面也做了若干调整,实际上增加的词条远不止 200 个。我在 2000 年新出的《大学英语四级词汇 100 天》一书中,已通过文章和自测题将新大纲超过中学 1800 个词以上的 2400 个词覆盖了 100%。新大纲超过老大纲的六级词,我们已基本收入八级词表。应该说,这是一本反映中国未来 5—10 年间大学英语教学词汇量要求的书,其总量虽低于公共英语五级,但对其听说读写的要求,与公共英语五级、研究生入学考试英语、专业四级英语这几类考试基本相当,是我国目前和将来一段时间内,在国内学习英语所要求达到的中高级水平英语词汇表。

2. 八级词汇与中美几种主要考试词汇

我国目前流行的英语考试主要有如下十种:

1. 大学入学英语考试
2. 大学英语四级考试
3. 大学英语六级考试
4. 研究生英语入学考试
5. 职称英语考试
6. 公共英语五级考试
7. 英语专业四级考试
8. 英语专业八级考试
9. 托福考试
10. GRE 考试

上述 10 种英语考试,至少囊括了中国本土各类英语考生总数的 90% 以上。其他未包含在内的国内外英语考试,如同等学历研究生英语考试,英国的雅思考试等,就词汇量而言,均包含在上述十种英语考试的词汇量范围内,只是具体的义项有些区别而已。为了对八级词汇与上述多级词汇的异同有真切感受,我们先做几种级别的英语词汇自测题,而后知其难易,最后再进一步分析讨论。

为了让读者对本章所涉内容有一个线条式的、既有代表性又有特殊性的认识,我们以词条的多少为序,分别选择了大学英语四级、大学英语六级、研究生入学英语、英语专业四级、英语专业八级(包括托福、GRE 词汇)共五个级别的三百道词汇题,可以让读者对自己在相关级别词汇的认知情况上有一个初步的了解。下面开始做题。

2.1 大学英语四级词汇预测题

I. Fill in the blanks with the words given below. Change the forms where necessary.

A) lump modify outset merit graph accumulate filter acid condense bond

1. As people _____ more wealth, they tend to spend a greater proportion of their incomes.
2. Instead of simply punishing them, the system encourages offenders to _____ their behaviour.
3. The _____ shows how crime has varied in relationship to unemployment over the last 20 years.
4. Vinegar is a(n) _____.
5. This sauce has got _____ in it—give it good stir to get rid of them.
6. At the _____ of the play there is a lot of confused violence.
7. This film is entertaining but has little artistic _____.
8. The moments after birth are vital for the _____ between mother and child.
9. I've tried to _____ ten pages of comments into two.

10. I like to experiment with different light _____ on my camera.

B) inspire emit curve patch perspective jam discard drag coordinate lean

11. The golf ball _____ through the air and landed on the green.

12. He got up and _____ his chair towards the table.

13. This popular theory must now be _____ in the light of new findings.

14. I need some matching material to _____ my jeans.

15. He _____ a peculiar screech which startled everyone in the audience.

16. We need someone to _____ the whole campaign.

17. Even from within prison, his qualities of leadership _____ his followers.

18. She was feeling tired and was glad to _____ against him.

19. The motorway was _____ solid all morning.

20. Due to geographical position, Germany's _____ on the situation in Eastern Europe is rather different from Britain's.

C) blend crack anticipate restrain harness compromise delete infer jungle missile

21. His political career ended when he _____ himself by accepting bribes.

22. We had one or two difficulties along the way that we couldn't have _____.

23. I had to _____ myself from laughing at his hideous tie.

24. The stone hit the window and _____ the glass.

25. The authorities offered to firing _____ if the rebels agreed to stop attacking civilian targets.

26. Turkey plans to _____ the waters of the Tigris and Euphrates rivers for big hydro-electric power.

27. The 70 square miles of the mountain area were covered entirely in dense _____.

28. He also _____ files from the computer system.

29. By measuring the motion of the galaxies in a cluster, astronomers can _____ the cluster's mass.

30. The music of the violin _____ sweetly with her voice.

II. For each sentence there are four choices marked A, B, C and D. Choose the ONE that best completes the sentence:

31. Niagara Falls is a great tourist _____, drawing millions of visitors every year.

A. attention B. attraction C. appointment D. arrangement

32. The hopes, goals, fears and desires _____ widely between men and women, between the rich and the poor.

A. alter B. transfer C. shift D. vary

33. Some diseases are _____ by certain water animals.

A. transplanted B. transformed C. transported D. transmitted

34. The words of his old teacher left a _____ impression on his mind. He is still influenced by them.

A. long B. lively C. lasting D. liberal

35. We agreed to accept _____ they thought was the best tourist guide.

A. whatever B. whomever C. whichever D. whoever

36. It is our _____ policy that we will achieve unity through peaceful means.